

# THE UMBRELLA ACADEMY™

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Steve Blackman | Jeremy Slater

### FOLGE 2.08

### "The Seven Stages"

Ein verzweifelter Fünfer schmiedet einen riskanten Plan, um eine andere Version von sich abzufangen. Das FBI foltert Wanja. Diego entdeckt, was die Apokalypse verursacht.

### GESCHRIEBEN VON:

Mark Goffman | Jesse McKeown

### REGIE:

Amanda Marsalis

### ÜBERTRAGUNG:

31.7.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Ritu Arya	...	Lila
Yusuf Gatewood	...	Raymond Chestnut
Marin Ireland	...	Sissy
Kate Walsh	...	The Handler
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Kris Holden-Ried	...	Axel
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Stephen Rogaert	...	Carl
Sean Sullivan	...	Older Five
Jason Bryden	...	Otto
Justin Paul Kelly	...	Harlan
Patrice Goodman	...	Dot
Ken Hall	...	Herb
Dale Boyer	...	Instructor
Julia Chantrey	...	FBI Nurse

1

00:00:06,089 --> 00:00:09,384  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:01,269 --> 00:01:04,731  
Ich bin Special Agent Willy Gibbs vom FBI.

3

00:01:05,356 --> 00:01:07,567  
Wo ist Sissy? Ich muss mit ihr reden.

4

00:01:12,864 --> 00:01:17,410  
Mrs. Cooper und der Junge wurden wieder  
in die Obhut von Mr. Cooper entlassen.

5

00:01:20,622 --> 00:01:22,332  
Wie ist dein Nachname, Vanya?

6

00:01:24,542 --> 00:01:25,418  
Hargreeves.

7

00:01:25,502 --> 00:01:27,754  
Hast du einen Ausweis zur Bestätigung?

8

00:01:28,922 --> 00:01:30,882  
Führerschein, Geburtsurkunde?

9

00:01:31,925 --> 00:01:33,468  
-Bist du von hier?  
-Nein.

10

00:01:34,511 --> 00:01:36,429  
Ich... bin mir nicht sicher.

11

00:01:37,138 --> 00:01:38,014  
Nicht sicher.

12

00:01:39,432 --> 00:01:42,477  
Ich sagte dem Polizisten,  
ich wurde angefahren. Ich habe Amnesie.

13

00:01:42,560 --> 00:01:45,480  
Ja. Ja, Amnesie. Sie erwähnten es.

14

00:01:46,064 --> 00:01:47,315  
Wie funktioniert das?

15

00:01:47,398 --> 00:01:49,484  
Alles vor einem Monat ist weg.

16

00:01:50,110 --> 00:01:51,486  
Bis auf deinen Namen.

17

00:01:52,862 --> 00:01:54,364  
Ja, bis auf meinen Namen.

18

00:01:54,447 --> 00:01:56,533  
Wie es scheint, tauchtest du...

19

00:01:57,575 --> 00:01:59,160  
...aus dem Nichts auf.

20

00:01:59,953 --> 00:02:01,496  
Willkommen in meiner Welt.

21

00:02:03,331 --> 00:02:04,290  
"Vanya."

22

00:02:07,335 --> 00:02:10,296  
-Ein russischer Name, oder?  
-Ich bin keine Russin.

23

00:02:10,380 --> 00:02:14,801  
Wie kannst du das mit Amnesie wissen?  
Wieso kennst du Vor- und Nachnamen,

24

00:02:14,884 --> 00:02:16,553  
-aber sonst nichts?  
-Keine Ahnung.

25

00:02:16,636 --> 00:02:18,138  
Wie wirbeltest du drei Mann

26

00:02:18,221 --> 00:02:19,806

-durch die Luft?  
-Keine Ahnung.

27

00:02:19,889 --> 00:02:21,975  
Was machst du hier in Dallas?

28

00:02:22,058 --> 00:02:23,143  
Ich weiß es nicht!

29

00:02:31,734 --> 00:02:33,069  
Du sprichst Russisch.

30

00:02:34,279 --> 00:02:35,864  
-Ich... Ich...  
-Wunderbar.

31

00:02:36,739 --> 00:02:39,742  
-Ich muss als Kind etwas gelernt haben.  
-Etwas?

32

00:02:39,826 --> 00:02:41,703  
Du sprichst es sehr gut.

33

00:02:41,786 --> 00:02:44,164  
Ich will wissen, wie eine junge Frau,

34

00:02:44,247 --> 00:02:47,375  
die angeblich keine Russin ist,  
aber Russisch spricht,

35

00:02:47,458 --> 00:02:51,588  
als Nanny bei einem einfältigen Jungen  
irgendwo in Texas landet?

36

00:02:52,338 --> 00:02:55,466  
Ich will telefonieren.  
Das ist mein gutes Recht, oder?

37

00:02:55,550 --> 00:02:57,927  
Wenn das FBI eines ernst nimmt,

38

00:02:58,011 --> 00:03:00,263

dann die kommunistische Bedrohung.

39

00:03:00,346 --> 00:03:01,973  
Ich will Antworten,

40

00:03:02,223 --> 00:03:03,641  
richtige Antworten,

41

00:03:03,975 --> 00:03:06,186  
und ich werde sie bekommen.

42

00:03:06,269 --> 00:03:09,480  
Du bleibst, bis ich weiß, wer du bist.

43

00:03:50,605 --> 00:03:51,522  
Was jetzt?

44

00:03:51,606 --> 00:03:53,191  
Nichts, Luther, ok?

45

00:03:53,274 --> 00:03:56,611  
-Schließe Frieden mit Gott.  
-Was? Und Allison und Vanya?

46

00:03:56,694 --> 00:04:00,657  
-Scheiß auf sie. Sie sollten kommen.  
-Was ist mit Diego?

47

00:04:00,740 --> 00:04:03,993  
Er ist ein verantwortungsvoller  
junger Mann, oder?

48

00:04:04,077 --> 00:04:06,579  
-Irgendwas muss passiert sein.  
-Scheiß auf Diego.

49

00:04:06,663 --> 00:04:10,166  
Scheiß auf alle!  
Ich war in der Apokalypse besser dran.

50

00:04:10,250 --> 00:04:12,168  
Fünf! Komm schon.

51

00:04:12,252 --> 00:04:15,338  
Weißt du was, Luther?  
Ab jetzt macht jeder sein Ding.

52

00:04:15,755 --> 00:04:16,714  
Wie wär's damit?

53

00:04:20,009 --> 00:04:23,137  
Wurde Fünf gerade fieser?

54

00:04:23,221 --> 00:04:25,390  
Klaus, geh zu Allison, ok?

55

00:04:25,473 --> 00:04:26,599  
Schau nach ihr.

56

00:04:27,141 --> 00:04:30,103  
Hol alle anderen hierher.  
Ich kümmere mich um Fünf.

57

00:04:32,939 --> 00:04:34,190  
Und du...

58

00:04:34,941 --> 00:04:39,737  
Dir entziehe ich  
jegliche Einnehmungs-Privilegien.

59

00:04:40,697 --> 00:04:41,781  
Ich bereue nichts.

60

00:04:43,324 --> 00:04:45,952  
-Halt dich aus mir raus.  
-Ich bereue nichts!

61

00:04:46,035 --> 00:04:46,953  
Lass mich!

62

00:04:47,495 --> 00:04:50,415  
Hey! Fünf,  
der Weltuntergang steht noch bevor.

63

00:04:50,498 --> 00:04:53,167

-Ein neuer Plan muss her.

-Verstehst du nicht?

64

00:04:53,251 --> 00:04:56,671

-Es ist vorbei. Wir sind schon tot.

-Wo willst du dann hin?

65

00:04:56,754 --> 00:04:58,673

Ich tue das Udenkbare.

66

00:04:58,756 --> 00:05:00,425

Was soll das heißen?

67

00:05:00,508 --> 00:05:02,510

Ich wollte das echt vermeiden.

68

00:05:02,593 --> 00:05:03,845

Was vermeiden, Fünf?

69

00:05:05,054 --> 00:05:05,930

Fünf.

70

00:05:07,515 --> 00:05:08,349

Fünf!

71

00:05:09,142 --> 00:05:10,059

Was vermeiden?

72

00:05:11,936 --> 00:05:12,770

Fünf!

73

00:05:14,981 --> 00:05:17,442

Oh mein Gott, was sollen wir tun?

74

00:05:17,525 --> 00:05:19,736

-Schon gut, beruhige dich.

-Beruhigen?

75

00:05:19,819 --> 00:05:22,822

Du hast einen Staubsaugervertreter



in unserem Wohnzimmer getötet.

76

00:05:22,905 --> 00:05:27,702  
Ok, sein Bruder hat ihn getötet,  
und sie verkaufen keine Staubsauger.

77

00:05:27,785 --> 00:05:30,621  
Auf unserer Couch  
liegt ein toter, weißer Riese.

78

00:05:30,705 --> 00:05:34,083  
-Ich gebe zu, das sieht nicht gut aus.  
-Wir sind erledigt.

79

00:05:34,334 --> 00:05:35,626  
Die ganze Bewegung.

80

00:05:35,710 --> 00:05:38,421  
-Dafür komme ich auf den Stuhl.  
-Keiner wird...

81

00:05:41,299 --> 00:05:43,426  
Ok.

82

00:05:50,141 --> 00:05:53,227  
Hey, Ray-Ray.  
Die späte Störung tut mir leid, aber...

83

00:05:53,311 --> 00:05:54,854  
Gerade ist es ungünstig.

84

00:05:54,937 --> 00:05:56,064  
Oh, tut mir leid.

85

00:05:56,606 --> 00:05:57,899  
Allison! Hey!

86

00:05:57,982 --> 00:06:00,735  
Ich war besorgt.  
Gott sei Dank geht es dir gut.

87

00:06:00,818 --> 00:06:02,403

Was ist los?

88

00:06:02,487 --> 00:06:05,114  
Habt ihr hier drin gerungen?

89

00:06:07,533 --> 00:06:08,451  
Oh.

90

00:06:09,369 --> 00:06:10,828  
Oh, ich verstehe.

91

00:06:12,705 --> 00:06:15,249  
Es wird so eine Nacht, was?

92

00:06:16,209 --> 00:06:17,710  
Verbrennen oder begraben?

93

00:06:23,716 --> 00:06:25,134  
Ich hörte ein Gerücht...

94

00:06:25,218 --> 00:06:26,552  
...du tötetest deinen Bruder.

95

00:07:14,642 --> 00:07:16,394  
ROCCO & FAMILIE - KLEMPNEREI

96

00:07:17,728 --> 00:07:19,480  
ROCCO & FAMILIE - KLEMPNEREI

97

00:07:27,738 --> 00:07:28,948  
Lavendel.

98

00:07:30,533 --> 00:07:31,784  
Lavendel.

99

00:07:35,872 --> 00:07:38,583  
-Wie bitte?  
-Ich darf doch mein Team auswählen.

100

00:07:38,666 --> 00:07:41,169  
Ja, aber ich meinte nicht ihn, meine Güte.

101

00:07:41,252 --> 00:07:45,298  
Wenn du kein Problem erkennst,  
bist du nicht bereit für die Marke.

102

00:07:45,381 --> 00:07:47,175  
Tut mir leid, ich muss los.

103

00:07:47,258 --> 00:07:48,217  
-Klappe!  
-Klappe!

104

00:07:48,301 --> 00:07:50,386  
Du musst mir vertrauen.

105

00:07:50,470 --> 00:07:53,806  
Deine Vagina braucht eine Brille.  
Er ist es nicht wert.

106

00:07:53,890 --> 00:07:54,932  
Mum! Oh Gott.

107

00:07:55,349 --> 00:07:58,644  
Das mag dich schockieren,  
aber nicht jeder hier mag dich.

108

00:07:58,728 --> 00:08:00,646  
Klingt lächerlich, aber weiter.

109

00:08:00,730 --> 00:08:03,649  
Du brauchst neue Loyale,  
nicht die vom alten Regime.

110

00:08:03,733 --> 00:08:05,359  
Ich sah Diego in Action.

111

00:08:05,443 --> 00:08:08,362  
Er ist besser ausgebildet  
als die meisten hier.

112

00:08:08,446 --> 00:08:10,156  
Das sollten wir nutzen.

113

00:08:11,115 --> 00:08:13,451  
Er ist meine persönliche Verantwortung.

114

00:08:19,290 --> 00:08:22,251  
Weißt du, dein Bruder Fünf und ich...

115

00:08:23,586 --> 00:08:27,465  
...wir haben eine bewegte Vergangenheit.

116

00:08:29,967 --> 00:08:33,054  
Mein Bruder hat mit allen Stress...  
auch mit mir.

117

00:08:33,137 --> 00:08:34,680  
Eine Frage.

118

00:08:34,764 --> 00:08:36,891  
Wenn du in einen Gewehrlauf blickst,

119

00:08:37,683 --> 00:08:40,937  
wo liegt dann deine Loyalität,  
Familie oder Prinzipien?

120

00:08:41,604 --> 00:08:42,522  
Bei mir.

121

00:08:44,232 --> 00:08:45,483  
Ich gehöre niemandem.

122

00:08:46,859 --> 00:08:48,277  
Vor allem nicht Lila.

123

00:08:49,153 --> 00:08:50,571  
Damit kann ich arbeiten.

124

00:08:51,322 --> 00:08:54,283  
Bring ihn zur Einführung,  
fülle seine Papiere aus.

125

00:08:55,076 --> 00:08:55,910

Aber...

126

00:08:56,577 --> 00:08:58,746  
...wenn er nur einen Fehler macht,

127

00:08:59,413 --> 00:09:01,374  
bringst du ihn selbst um.

128

00:09:01,874 --> 00:09:03,543  
-Verstanden?  
-Danke, Mum.

129

00:10:09,984 --> 00:10:11,068  
Oh mein Gott.

130

00:10:13,112 --> 00:10:14,488  
Was machst du hier?

131

00:10:19,493 --> 00:10:21,287  
Mir fällt keine Ausrede ein...

132

00:10:22,330 --> 00:10:23,956  
...für das Offensichtliche.

133

00:10:24,999 --> 00:10:25,958  
Schön und gut.

134

00:10:26,751 --> 00:10:28,085  
Neue Frage.

135

00:10:29,378 --> 00:10:30,504  
Warum tust du es?

136

00:10:32,798 --> 00:10:36,260  
Bist du in etwas Schändliches verwickelt?

137

00:10:36,344 --> 00:10:39,805  
Ziemlich oft.  
Hast du etwas Spezielleres im Sinn?

138

00:10:42,725 --> 00:10:48,272

Dieser zottelige Mann im Konsulat,  
der uns mit dem kleinen Jungen verfolgte.

139

00:10:48,356 --> 00:10:51,150

-Er nennt sich Diego.

-Ja, das ist er.

140

00:10:51,233 --> 00:10:52,068

Er...

141

00:10:54,195 --> 00:10:56,906

Er denkt,

du willst dem Präsidenten schaden.

142

00:10:57,448 --> 00:10:58,407

Ich verstehe.

143

00:10:59,492 --> 00:11:01,744

Du glaubst jetzt also Irren?

144

00:11:02,578 --> 00:11:04,705

Ich glaube dir, aber diese...

145

00:11:05,289 --> 00:11:06,540

...diese Fotos...

146

00:11:07,166 --> 00:11:10,252

Es geht um den morgigen Besuch  
des Präsidenten, oder?

147

00:11:11,796 --> 00:11:15,466

Es gibt Aspekte meiner Arbeit,  
die ich nicht besprechen kann.

148

00:11:16,509 --> 00:11:18,969

Das hast du immer respektiert.

149

00:11:19,470 --> 00:11:22,098

Ich muss die Details nicht kennen, Reggie.

150

00:11:22,473 --> 00:11:26,936

Ich muss nur wissen, dass du nicht

in das involviert bist, was ich fürchte.

151

00:11:29,480 --> 00:11:31,982  
Wovor hast du wirklich Angst, meine Liebe?

152

00:11:34,485 --> 00:11:37,446  
Es gibt so viel an dir,  
das ich nicht verstehe.

153

00:11:37,530 --> 00:11:39,782  
Ich könnte dasselbe über dich sagen.

154

00:11:45,246 --> 00:11:48,290  
Ich will mein Leben  
mit dir teilen, Reggie,

155

00:11:49,667 --> 00:11:52,586  
aber ich muss wissen,  
dass du ein guter Mann bist.

156

00:11:53,629 --> 00:11:56,757  
Dass du dem Präsidenten  
nie schaden würdest.

157

00:11:57,800 --> 00:12:01,429  
Wie gesagt,  
es gibt Elemente in meinem Leben,

158

00:12:01,971 --> 00:12:03,764  
die ich nicht besprechen kann.

159

00:12:04,682 --> 00:12:05,641  
Irgendwann...

160

00:12:06,600 --> 00:12:08,853  
...hoffe ich, alles mit dir zu teilen.

161

00:12:10,271 --> 00:12:11,397  
Bis dahin...

162

00:12:12,898 --> 00:12:14,442  
...vertrau mir bitte.

163  
00:12:21,323 --> 00:12:22,992  
Das kann ich nicht abwarten.

164  
00:12:24,535 --> 00:12:25,494  
Es tut mir leid.

165  
00:12:41,594 --> 00:12:42,428  
Fünf?

166  
00:12:46,474 --> 00:12:47,349  
Scheiße.

167  
00:12:48,225 --> 00:12:49,268  
Fünf?

168  
00:12:50,102 --> 00:12:51,020  
Fünf, was...

169  
00:12:52,354 --> 00:12:53,189  
Ist alles ok?

170  
00:12:57,985 --> 00:13:00,738  
-Ich muss hydriert sein.  
-Hydriert?

171  
00:13:05,159 --> 00:13:07,036  
Was soll das Babypuder?

172  
00:13:07,578 --> 00:13:08,913  
Hilft beim Juckreiz.

173  
00:13:08,996 --> 00:13:11,999  
Was für ein Juckreiz?  
Was zum Teufel ist hier los?

174  
00:13:13,918 --> 00:13:15,336  
Du hast einen Plan.

175  
00:13:17,797 --> 00:13:20,466  
Nun, es ist eine Verzweiflungstat, aber...



176

00:13:20,800 --> 00:13:25,137  
...da unsere blöden Geschwister  
keine Frist einhalten können,

177

00:13:25,805 --> 00:13:27,014  
habe ich keine Wahl.

178

00:13:27,890 --> 00:13:30,851  
-Keine Wahl wobei?  
-Ich muss mich selbst finden.

179

00:13:32,895 --> 00:13:35,022  
Ich kam vor 15 Minuten in Dallas an.

180

00:13:35,815 --> 00:13:38,567  
-Sollte ich besorgt sein?  
-Wenn du dich erinnerst,

181

00:13:39,109 --> 00:13:42,363  
ich wurde ins Jahr 1963 geschickt,

182

00:13:42,738 --> 00:13:46,450  
von der Kommission, um  
die Präsidentenermordung sicherzustellen.

183

00:13:46,534 --> 00:13:48,661  
Dein altes Ich ist da draußen.

184

00:13:48,744 --> 00:13:49,703  
Genau.

185

00:13:50,496 --> 00:13:52,081  
Und es rennt durch Dallas?

186

00:13:52,164 --> 00:13:56,293  
Mit einem Koffer,  
der uns nach Hause bringt.

187

00:13:56,752 --> 00:13:59,255  
Oh mein Gott. Fünf, du bist ein Genie.

188

00:13:59,338 --> 00:14:02,925  
Allerdings gibt es  
zwei beachtliche Probleme bei diesem Plan.

189

00:14:03,259 --> 00:14:05,886  
Problem Nummer eins:  
Ich bin ein Profikiller,

190

00:14:05,970 --> 00:14:09,890  
wohl der gefährlichste Attentäter  
im Raum-Zeit-Kontinuum.

191

00:14:10,307 --> 00:14:13,477  
Ich werde kaum nett auf mich reagieren.

192

00:14:13,561 --> 00:14:17,106  
Problem Nummer zwei:  
Und das ist das wahre Haar in der Suppe.

193

00:14:17,940 --> 00:14:21,777  
Man darf nicht in direkter Nähe  
in derselben Zeitlinie existieren.

194

00:14:22,444 --> 00:14:26,365  
-Kann verheerende Nebenwirkungen haben.  
-Was für Nebenwirkungen?

195

00:14:26,699 --> 00:14:31,203  
Laut Kommissionshandbuch,  
Kapitel 27, Unterabschnitt 3b,

196

00:14:31,287 --> 00:14:33,747  
sind die sieben Phasen  
der Paradoxpsychose...

197

00:14:33,831 --> 00:14:35,916  
Phase eins: Leugnung.

198

00:14:36,000 --> 00:14:39,128  
Zwei: Juckreiz.  
Drei: extremer Durst und Wasserlassen.

199

00:14:39,211 --> 00:14:42,381  
Vier: exzessive Blähungen.  
Fünf: akute Paranoia.

200  
00:14:42,464 --> 00:14:44,800  
Sechs: unkontrollierbare Transpiration.

201  
00:14:44,884 --> 00:14:45,718  
Und sieben:

202  
00:14:46,760 --> 00:14:47,928  
Mordrausch.

203  
00:14:49,638 --> 00:14:51,181  
-Mordrausch?  
-Ja.

204  
00:14:51,265 --> 00:14:53,976  
Gott, keine Ahnung.  
Die Idee ist nicht so toll.

205  
00:14:54,059 --> 00:14:57,479  
Ein Schuss ins Blaue.  
Aber welche Wahl haben wir, Luther?

206  
00:14:57,563 --> 00:15:00,900  
-Du wirkst jetzt schon sprunghaft.  
-Hör zu, Luther,

207  
00:15:00,983 --> 00:15:04,820  
du musst mir da durchhelfen, ok? Ich...  
Ich brauche einen Späher.

208  
00:15:04,904 --> 00:15:06,363  
-Ein Späher?  
-Ja.

209  
00:15:06,989 --> 00:15:08,324  
Eine Art Flügelmann?

210  
00:15:08,741 --> 00:15:11,201  
Falls die Paradoxpsychose zu stark wird,

211

00:15:11,493 --> 00:15:13,162  
musst du mir weiterhelfen.

212

00:15:13,245 --> 00:15:16,498  
Also, was immer auch passiert,  
was immer ich sage,

213

00:15:17,166 --> 00:15:18,751  
wir brauchen den Koffer.

214

00:15:19,919 --> 00:15:21,795  
-Ok?  
-Ok.

215

00:15:21,879 --> 00:15:22,713  
Ok.

216

00:15:28,260 --> 00:15:29,970  
-Komm schon, Luther.  
-Ja.

217

00:15:31,805 --> 00:15:33,432  
Sie verhören sie jetzt?

218

00:15:34,475 --> 00:15:36,852  
Ich weiß es zu schätzen. Ja.

219

00:15:38,562 --> 00:15:39,563  
Mach's gut.

220

00:15:41,190 --> 00:15:42,399  
Das war mein Bruder.

221

00:15:43,359 --> 00:15:46,278  
Hast du ihm gedankt,  
dass er mich fast verhaftete?

222

00:15:46,362 --> 00:15:48,030  
Er sagt, ich hatte recht.

223

00:15:48,614 --> 00:15:49,740

Womit?

224

00:15:51,617 --> 00:15:55,913  
Das FBI denkt,  
Vanya könnte eine Art KGB-Agentin sein.

225

00:15:56,372 --> 00:15:57,623  
Das ist unmöglich.

226

00:15:59,833 --> 00:16:03,671  
Wir wurden beide getäuscht, Sis.  
Das ist keine Schande.

227

00:16:04,338 --> 00:16:08,842  
Was immer sie ist, sie ist nicht die,  
für die sie sich ausgab.

228

00:16:10,678 --> 00:16:11,637  
Du bist nicht schuld.

229

00:16:14,515 --> 00:16:15,808  
Sie täuschte dich.

230

00:16:15,891 --> 00:16:19,353  
Dafür sind  
diese roten Bastarde ausgebildet.

231

00:16:19,770 --> 00:16:21,689  
Sie nutzen unsere Schwächen aus.

232

00:16:22,606 --> 00:16:24,441  
Bringen uns gegeneinander auf.

233

00:16:26,318 --> 00:16:27,861  
Sie dürfen nicht gewinnen.

234

00:16:28,070 --> 00:16:31,281  
Was will eine russische Agentin  
hier auf einer Farm?

235

00:16:31,365 --> 00:16:35,869  
Wer weiß?

Vielleicht suchte sie nur ein Versteck.

236

00:16:37,413 --> 00:16:39,206  
Wir wissen nicht alles.

237

00:16:43,460 --> 00:16:44,586  
Hör mal zu...

238

00:16:46,630 --> 00:16:50,968  
Ich denke,  
du solltest mit Reverend Moore reden.

239

00:16:51,927 --> 00:16:52,970  
Carl...

240

00:16:53,345 --> 00:16:55,556  
Wir müssen das hinter uns lassen.

241

00:16:56,306 --> 00:16:58,058  
Danach machen wir Urlaub.

242

00:16:58,767 --> 00:17:00,561  
Irgendwo weit weg von hier.

243

00:17:01,562 --> 00:17:02,896  
Das wäre schön, oder?

244

00:17:05,566 --> 00:17:07,317  
Harlan braucht eine Familie,

245

00:17:08,318 --> 00:17:09,403  
keine Nanny.

246

00:17:13,282 --> 00:17:14,408  
Vanya, aufwachen.

247

00:17:15,159 --> 00:17:16,160  
Augen auf.

248

00:17:17,453 --> 00:17:19,163  
Ich habe nur ein paar Fragen.

249

00:17:19,997 --> 00:17:21,373  
Es ist bald vorbei.

250

00:17:26,211 --> 00:17:28,881  
-Was tun Sie?  
-Ganz still, oder du bereust es.

251

00:17:40,642 --> 00:17:43,270  
Ok? Und das war die niedrigste Spannung.

252

00:17:43,353 --> 00:17:44,688  
Es wird nur schlimmer.

253

00:17:49,568 --> 00:17:52,154  
LYSERGSÄUREDIÄTHYLAMID  
(L.S.D.)

254

00:17:54,281 --> 00:17:56,408  
-Was ist das?  
-Entspann dich.

255

00:17:56,909 --> 00:17:57,868  
Was ist das?

256

00:17:59,119 --> 00:18:00,412  
Wehr dich nicht,

257

00:18:00,496 --> 00:18:03,665  
oder das wird  
eine unangenehme Erfahrung für dich.

258

00:18:27,731 --> 00:18:30,109  
Fangen wir mit einer einfachen Frage an.

259

00:18:31,819 --> 00:18:32,861  
Wer bist du?

260

00:18:46,041 --> 00:18:47,292  
Wer bist du?

261

00:19:09,231 --> 00:19:10,524  
Nummer Sieben.

262  
00:19:26,165 --> 00:19:27,207  
Nummer Sieben.

263  
00:19:35,549 --> 00:19:36,508  
Nummer Sieben.

264  
00:19:37,509 --> 00:19:38,719  
Zu spät zum Essen.

265  
00:19:52,274 --> 00:19:53,108  
Setz dich.

266  
00:20:05,037 --> 00:20:07,873  
Komm schon, Vanya, wer bist du wirklich?

267  
00:20:07,956 --> 00:20:09,166  
Wo kommst du her?

268  
00:20:25,474 --> 00:20:26,808  
Da bin ich ja.

269  
00:20:32,606 --> 00:20:36,735  
-Wieso schnappen wir uns nicht den Koffer?  
-Das würde ich nie zulassen.

270  
00:20:36,818 --> 00:20:38,946  
Wir verteidigen die Koffer  
mit unserem Leben.

271  
00:20:39,029 --> 00:20:41,240  
-Ok.  
-Und das Paradox

272  
00:20:41,323 --> 00:20:42,449  
macht es knifflig.

273  
00:20:42,532 --> 00:20:45,452  
Ich gefährde meine Existenz,  
wenn ich mit mir im Raum bin.



274

00:20:45,911 --> 00:20:47,537

-Was meinst du?

-Denk nach.

275

00:20:47,621 --> 00:20:51,291

Wenn mein altes Ich  
nicht zurück ins Jahr 2019 reist,

276

00:20:51,375 --> 00:20:53,252

gerät alles aus den Fugen.

277

00:20:53,335 --> 00:20:55,379

Ich existiere nicht mehr. Kapiert?

278

00:20:57,089 --> 00:20:57,965

Kapiert.

279

00:20:58,048 --> 00:21:01,009

Reden ist unsere beste Chance,  
alles erörtern.

280

00:21:01,802 --> 00:21:03,053

Er wird es verstehen.

281

00:21:03,512 --> 00:21:04,346

Vertrau mir.

282

00:21:05,222 --> 00:21:07,307

Ich kenne mich selbst besser als...

283

00:21:07,766 --> 00:21:09,142

...als ich mich kenne.

284

00:21:10,102 --> 00:21:11,895

Du hast dich am Hals gekratzt.

285

00:21:12,187 --> 00:21:14,231

-Zweite Phase der Paradoxpsychose.

-Nein.

286

00:21:14,314 --> 00:21:15,607  
Ich kratzte mich nicht.

287

00:21:15,691 --> 00:21:18,860  
-Leugnung ist Phase eins.  
-Mir geht's gut, ok?

288

00:21:19,569 --> 00:21:21,405  
Konzentrieren wir uns lieber.

289

00:21:21,863 --> 00:21:22,864  
Warte!

290

00:21:23,156 --> 00:21:25,450  
-Was?  
-Ich gehe zuerst.

291

00:21:25,534 --> 00:21:27,286  
-Warum?  
-Bei dir flippt er aus.

292

00:21:27,369 --> 00:21:30,664  
Auf deinen kleinen Doppelgänger stoßen?  
Der dreht durch.

293

00:21:30,747 --> 00:21:32,332  
Lass mich das Eis brechen.

294

00:21:33,875 --> 00:21:35,168  
-Ok.  
-Ok.

295

00:21:43,468 --> 00:21:44,303  
Fünf.

296

00:21:47,097 --> 00:21:48,598  
Wie war das, großer Mann?

297

00:21:50,642 --> 00:21:51,476  
Ich bin's.

298

00:21:53,729 --> 00:21:54,855

Nummer Eins?

299

00:21:58,525 --> 00:21:59,401  
Luther.

300

00:22:00,319 --> 00:22:02,237  
-Wie...  
-Schon ok.

301

00:22:02,696 --> 00:22:04,865  
Alles ist gut. Ich kann es erklären.

302

00:22:05,490 --> 00:22:08,368  
Aber zuerst  
muss ich dir jemanden vorstellen.

303

00:22:08,452 --> 00:22:11,330  
Versprich mir, dass du nicht ausflipst.

304

00:22:11,413 --> 00:22:14,374  
-Wovon redest du?  
-Nicht ausflippen.

305

00:22:15,625 --> 00:22:16,626  
Keine Ausraster.

306

00:22:18,337 --> 00:22:19,171  
Ok.

307

00:22:29,681 --> 00:22:31,016  
Hallo, Fremder.

308

00:22:37,564 --> 00:22:41,193  
-Es ist riesig. Verlauf dich nicht.  
-Oder was? Du tötest mich?

309

00:22:41,568 --> 00:22:43,820  
Oh, immer noch sauer, du großes Baby?

310

00:22:43,904 --> 00:22:47,616  
Nein, ich werde gerne betäubt, entführt  
und mit dem Tod bedroht.

311  
00:22:47,699 --> 00:22:51,078  
Ok, dann sei einfach der beste Agent,

312  
00:22:51,161 --> 00:22:53,705  
und niemand muss sich Sorgen machen,  
wer wen tötet, ok?

313  
00:22:53,789 --> 00:22:54,790  
Warte, Lila,

314  
00:22:54,873 --> 00:22:56,208  
-ich muss weg.  
-Locker.

315  
00:22:56,291 --> 00:23:00,003  
-Nein, ich habe keine Zeit dafür.  
-Wir haben alle Zeit der Welt.

316  
00:23:01,213 --> 00:23:03,673  
Die Zeitlinie ist deine Lebenslinie.

317  
00:23:03,757 --> 00:23:06,510  
-Was genau macht ihr hier?  
-Das ist das Beste.

318  
00:23:06,593 --> 00:23:08,261  
Wir schützen die Zeitlinie.

319  
00:23:08,345 --> 00:23:13,266  
Der ganze Einsamer-Wolf-Superhelden-Mist?  
Unbedeutend, hier kannst du viel mehr tun.

320  
00:23:13,350 --> 00:23:15,894  
Warte, die Kommission  
kontrolliert die Zeit?

321  
00:23:16,686 --> 00:23:18,271  
Warte, alles in der Zeit?

322  
00:23:18,355 --> 00:23:22,025  
Wir wahren die richtige Zeitlinie,

aber im Grunde ja.

323

00:23:23,402 --> 00:23:24,820  
Wie macht ihr das?

324

00:23:25,529 --> 00:23:26,780  
Ich zeig's dir.

325

00:23:29,574 --> 00:23:32,244  
-Ein neuer Rekrut.  
-Willkommen zur Einführung.

326

00:23:33,495 --> 00:23:34,413  
Nimm das.

327

00:23:35,205 --> 00:23:36,164  
-Moment...  
-Ok...

328

00:23:36,248 --> 00:23:38,500  
Willkommenspaket öffnen und hinsetzen.

329

00:23:38,583 --> 00:23:41,211  
Alle Fragen werden  
nach dem Film beantwortet.

330

00:23:41,878 --> 00:23:44,089  
-Wie lang geht das?  
-Setz dich hin.

331

00:23:50,053 --> 00:23:53,140  
Ein besseres Morgen kommt  
von einem geordneten Heute.

332

00:23:54,307 --> 00:23:56,268  
Das muss klappen, also...

333

00:23:57,269 --> 00:23:58,478  
...verbock es nicht.

334

00:24:00,397 --> 00:24:01,440  
Ok, tschüss.

335

00:24:15,537 --> 00:24:19,541  
Oh, hallo. Ich bin Mr. Koffer.  
Wenn du diese Präsentation siehst,

336

00:24:19,624 --> 00:24:22,461  
trafst du die beste Entscheidung  
deines Lebens.

337

00:24:22,544 --> 00:24:24,504  
Du kommst zur Kommission.

338

00:24:24,588 --> 00:24:28,633  
In den nächsten 90 Minuten  
werde ich euch diesen alten Ort zeigen.

339

00:24:28,717 --> 00:24:30,844  
Wir werden uns amüsieren.

340

00:24:31,303 --> 00:24:34,264  
Die Kommission  
bietet zahlreiche Karrierechancen

341

00:24:34,347 --> 00:24:35,807  
für euch.

342

00:24:35,891 --> 00:24:37,726  
Welche Abteilung passt zu dir?

343

00:24:37,851 --> 00:24:39,561  
Analytiker: Halte uns informiert.

344

00:24:39,644 --> 00:24:41,438  
Operationen: Halte uns sicher.

345

00:24:43,064 --> 00:24:46,776  
Unbegrenzte Telefonzentrale:  
unser Herzstück.

346

00:24:47,194 --> 00:24:50,405  
In diesen Räumen  
überwachen wir die gesamte Zeitlinie

347

00:24:50,489 --> 00:24:53,241  
und melden alle Anomalien, die wir sehen,

348

00:24:53,325 --> 00:24:55,952  
um stets die korrekte Zeitlinie zu wahren.

349

00:24:56,620 --> 00:25:00,290  
Ganz gleich, welche Fähigkeiten, Bildung  
oder moralische Ambiguität,

350

00:25:00,373 --> 00:25:03,668  
die Kommission  
hält einen aufregenden Karriereweg bereit.

351

00:25:03,793 --> 00:25:05,504  
Zuerst der Rohrpostraum.

352

00:25:07,506 --> 00:25:12,511  
AMERIKAS 1. IRISCHER PRÄSIDENT

353

00:25:15,263 --> 00:25:16,139  
Nun ja...

354

00:25:17,140 --> 00:25:18,600  
...das ist schön, oder?

355

00:25:18,683 --> 00:25:21,019  
Wir drei, so zusammen.

356

00:25:21,520 --> 00:25:22,479  
-Nein.  
-Nein.

357

00:25:23,271 --> 00:25:26,858  
Könnte mir jemand erklären,  
wieso ich ein Pint Guinness

358

00:25:26,942 --> 00:25:29,361  
-mit meinem jüngeren Ich trinke?  
-Älter.

359

00:25:29,736 --> 00:25:34,115  
-Ich bin du, nur 14 Tage älter.  
-Mein Schamhaar ist klüger als du.

360

00:25:34,199 --> 00:25:36,117  
-Wie ist das möglich?  
-Ich erkläre es.

361

00:25:36,201 --> 00:25:40,747  
In einer Stunde, auf dem Rasenhügel,  
bevor der Präsident getötet wird,

362

00:25:41,206 --> 00:25:43,375  
brichst du deinen Vertrag  
mit der Kommission.

363

00:25:43,458 --> 00:25:45,460  
Ich weiß, du denkst darüber nach.

364

00:25:45,544 --> 00:25:49,422  
All die Jahre in der Apokalypse  
dachten wir an unsere Familie.

365

00:25:49,965 --> 00:25:52,676  
Nun, heute wirst du etwas unternehmen.

366

00:25:52,759 --> 00:25:56,680  
Heute versuchst du,  
eine Zeitreise nach 2019 zu machen.

367

00:25:56,763 --> 00:25:59,224  
Aber du vermasselst den Sprung

368

00:25:59,307 --> 00:26:01,268  
und endest in diesem Minikörper,

369

00:26:01,601 --> 00:26:04,563  
für immer gefangen, klein, pubertierend.

370

00:26:04,646 --> 00:26:05,605  
Ok.



371

00:26:07,399 --> 00:26:10,360  
Selbst wenn ich dir glaubte,  
was soll ich tun? Nicht springen?

372

00:26:10,443 --> 00:26:11,861  
Nein. Du musst springen.

373

00:26:11,945 --> 00:26:14,155  
Sonst existiere ich nicht mehr.

374

00:26:14,239 --> 00:26:16,700  
Aber du musst richtig springen.

375

00:26:16,783 --> 00:26:18,577  
-Ich höre.  
-Beim ersten Mal

376

00:26:18,660 --> 00:26:20,412  
verkalkulierte ich mich.

377

00:26:20,495 --> 00:26:22,372  
So endete ich in diesem Körper.

378

00:26:22,455 --> 00:26:25,208  
Aber jetzt kenne ich  
die richtige Kalkulation.

379

00:26:26,459 --> 00:26:27,377  
Wie lautet sie?

380

00:26:27,460 --> 00:26:28,962  
Ich sage sie dir gerne...

381

00:26:29,254 --> 00:26:32,382  
...im Austausch für deinen Koffer  
unter dem Tisch.

382

00:26:33,925 --> 00:26:38,888  
Ja, du gehst wie geplant zurück nach 2019,  
aber diesmal mit der richtigen Berechnung,

383

00:26:39,306 --> 00:26:41,057  
also bleibst du ein Mann.

384

00:26:41,141 --> 00:26:44,519  
Dafür bekommen wir den Koffer,  
den du nicht mehr brauchst.

385

00:26:45,145 --> 00:26:47,897  
Zeitlinie wiederhergestellt,  
Paradox gelöst.

386

00:26:48,440 --> 00:26:50,942  
Jeder wird glücklich weiterleben.

387

00:26:52,861 --> 00:26:54,279  
Das ist viel auf einmal.

388

00:26:56,281 --> 00:26:57,282  
Was denkst du?

389

00:27:04,164 --> 00:27:05,123  
Ich denke...

390

00:27:05,874 --> 00:27:07,292  
...ich muss mal pinkeln.

391

00:27:18,011 --> 00:27:20,847  
Bis auf den Angstschweiß

392

00:27:21,556 --> 00:27:23,266  
lief das ziemlich gut, oder?

393

00:27:23,350 --> 00:27:24,643  
Nein, da ist etwas...

394

00:27:25,185 --> 00:27:28,146  
-Etwas fühlt sich komisch an.  
-Was meinst du?

395

00:27:29,022 --> 00:27:30,231  
Ich traue ihm nicht.

396

00:27:31,816 --> 00:27:32,984  
Aber er ist du.

397

00:27:34,194 --> 00:27:35,320  
Genau.

398

00:27:43,620 --> 00:27:47,040  
Ein sauberer Arbeitsplatz  
ist ein glücklicher Arbeitsplatz.

399

00:27:50,418 --> 00:27:54,714  
UNBEGRENZTE TELEFONZENTRALE 2589  
NUR BEFUGTES PERSONAL

400

00:28:02,931 --> 00:28:05,684  
Bingo, die Unbegrenzte Telefonzentrale.

401

00:28:11,523 --> 00:28:12,440  
Ok.

402

00:28:13,692 --> 00:28:15,193  
Wie schwer kann das sein?

403

00:28:33,378 --> 00:28:35,380  
SYSTEMFEHLER  
ID\_10T

404

00:28:36,715 --> 00:28:38,133  
Bitte tun Sie mir nichts.

405

00:28:38,591 --> 00:28:39,676  
Wer bist du?

406

00:28:40,260 --> 00:28:42,262  
Ich bin Herb. Ich bin Analytiker.

407

00:28:42,345 --> 00:28:44,639  
Ich bin Diego. Ich habe ein Messer.

408

00:28:44,723 --> 00:28:46,349  
Ja, das sehe ich.

409  
00:28:47,726 --> 00:28:48,560  
Sehr glänzend.

410  
00:28:52,814 --> 00:28:53,815  
Atme.

411  
00:28:56,526 --> 00:28:59,612  
-Ist mir eine Ehre, Mr. Hargreeves.  
-Du kennst mich?

412  
00:29:00,238 --> 00:29:01,489  
Jeder kennt Sie.

413  
00:29:01,573 --> 00:29:02,991  
Sie sind Nummer Zwei.

414  
00:29:03,074 --> 00:29:04,159  
Eine Legende.

415  
00:29:05,952 --> 00:29:06,995  
-Ja?  
-Mr. Hargreeves,

416  
00:29:07,787 --> 00:29:11,499  
-Sie dürfen nicht hier sein.  
-Redet man so mit einer Legende?

417  
00:29:13,543 --> 00:29:15,044  
Kennst du dich damit aus?

418  
00:29:16,254 --> 00:29:19,007  
-Ich kann die UTZ bedienen.  
-Gut.

419  
00:29:19,090 --> 00:29:23,720  
Prüfe ein Datum: 22. November 1963,  
die Ermordung von John F. Kennedy.

420  
00:29:23,803 --> 00:29:27,348  
Unbefugter Zugriff  
ist ein Verstoß gegen Protokoll 67D...

421  
00:29:27,432 --> 00:29:29,017  
Sei kein Spießer.

422  
00:29:30,185 --> 00:29:31,561  
Sie verstehen nicht.

423  
00:29:32,395 --> 00:29:34,230  
-Es gab einen Coup d'État.  
-Was?

424  
00:29:34,981 --> 00:29:36,608  
-Cadillac?  
-Nein.

425  
00:29:38,401 --> 00:29:40,612  
Die Leiterin übernahm die Kommission.

426  
00:29:41,362 --> 00:29:44,657  
Alles geht den Bach runter,  
und Leute verschwinden.

427  
00:29:45,575 --> 00:29:49,537  
-Sie töten uns, wenn sie uns finden.  
-Dann leg schnell los.

428  
00:29:53,166 --> 00:29:55,168  
Ein kurzer Blick, dann gehen Sie.

429  
00:29:55,251 --> 00:29:56,252  
Mein Mann.

430  
00:29:57,796 --> 00:29:58,797  
Ok...

431  
00:29:58,963 --> 00:30:02,175  
Oh nein. Wieso... Nein. Gar nicht gut.

432  
00:30:02,509 --> 00:30:05,512  
Nicht die Zeitlinie verletzen.  
Das ist eine Regel...

433

00:30:05,804 --> 00:30:08,306  
...die ich befolgen will.

434

00:30:13,144 --> 00:30:14,979  
Das hier kommt hier rein...

435

00:30:23,530 --> 00:30:24,364  
Ok.

436

00:30:26,074 --> 00:30:27,200  
Los geht's.

437

00:30:27,659 --> 00:30:31,287  
Dallas. 22 November 1963.

438

00:30:33,873 --> 00:30:34,707  
Das ist es.

439

00:30:34,791 --> 00:30:37,418  
-Das ist kurz vor dem Attentat.  
-Attentat?

440

00:30:37,502 --> 00:30:40,713  
Achtung. Der Präsident  
fährt auf die Dealey Plaza.

441

00:30:43,091 --> 00:30:46,052  
Noch eine Kurve in die Elm,  
und es wird geschossen.

442

00:30:46,678 --> 00:30:49,597  
-Was zum Teufel ist das?  
-Das ist das FBI-Gebäude.

443

00:30:49,681 --> 00:30:51,516  
Aber warum ist es explodiert?

444

00:30:51,599 --> 00:30:53,935  
-Das soll nicht passieren?  
-Nein, das...

445

00:30:54,018 --> 00:30:57,480  
Er fährt weg. Sie haben ihn nicht getötet?  
Heilige Scheiße.

446  
00:30:58,189 --> 00:30:59,607  
Oy, das ist no bueno.

447  
00:31:00,650 --> 00:31:03,152  
Es war kein Schuss, es war eine Explosion.

448  
00:31:03,236 --> 00:31:06,364  
-Im Frankel-Film.  
-...den Dealey-Plaza-Angriff,

449  
00:31:06,447 --> 00:31:08,324  
die Sowjets leugnen es...

450  
00:31:08,408 --> 00:31:12,078  
Moskau verspricht heftige Reaktion  
auf amerikanische Angriffe.

451  
00:31:12,161 --> 00:31:15,081  
Anchorage, Alaska,  
wurde von den Roten vernichtet!

452  
00:31:15,164 --> 00:31:18,793  
Die Welt bereitet sich  
auf einen Atomkrieg vor.

453  
00:31:19,168 --> 00:31:20,211  
Alle Bürger in...

454  
00:31:22,255 --> 00:31:24,966  
-Das wollte Hazel uns sagen.  
-Hazel?

455  
00:31:25,884 --> 00:31:29,262  
So geht die Welt unter.  
Sieht man das FBI-Gebäude noch anders?

456  
00:31:29,345 --> 00:31:30,305  
Hier.

457  
00:31:32,265 --> 00:31:33,182  
Und...

458  
00:31:41,149 --> 00:31:41,983  
Vanya.

459  
00:31:48,573 --> 00:31:49,782  
Vanya ist die Bombe.

460  
00:31:49,866 --> 00:31:51,200  
Vanya ist die Bombe.

461  
00:31:53,244 --> 00:31:55,038  
Sie wird immer die Bombe sein.

462  
00:31:58,041 --> 00:31:59,709  
Ich muss zurück nach Dallas.

463  
00:32:00,126 --> 00:32:01,002  
Sofort.

464  
00:32:03,296 --> 00:32:05,381  
Wir brauchen La Résistance.

465  
00:32:15,433 --> 00:32:16,809  
Soll das ein Witz sein?

466  
00:32:17,185 --> 00:32:20,021  
Wir sehen nicht nach viel aus,  
sind aber findig.

467  
00:32:20,104 --> 00:32:21,773  
Fallmanagement kann alles.

468  
00:32:21,856 --> 00:32:23,066  
Lass gut sein, Dot.

469  
00:32:48,633 --> 00:32:49,592  
Tut mir leid.

470



00:32:54,389 --> 00:32:56,849  
Ja, das ist Zeitverschwendung.

471  
00:32:56,933 --> 00:32:57,767  
Glaub mir.

472  
00:32:58,393 --> 00:33:01,270  
Warum hattest du es,  
als ich dich tot in der Apokalypse fand?

473  
00:33:01,354 --> 00:33:02,522  
Keine Ahnung.

474  
00:33:02,605 --> 00:33:05,566  
Der Besitzer zerstörte nicht die Welt,  
aber Vanya.

475  
00:33:05,650 --> 00:33:07,652  
-Schüchterne kleine Vanya.  
-Ja.

476  
00:33:07,735 --> 00:33:10,154  
Sie ist mächtiger als wir alle zusammen.

477  
00:33:10,238 --> 00:33:12,740  
Sie war sauer,  
wie wir sie als Kinder behandelten,

478  
00:33:13,157 --> 00:33:16,244  
also zerstörte sie den Mond  
und beendete die Welt.

479  
00:33:17,954 --> 00:33:18,955  
Na gut.

480  
00:33:21,958 --> 00:33:23,209  
-Ja.  
-Das ist perfekt.

481  
00:33:23,543 --> 00:33:25,753  
Wir wissen genau, was passieren wird.

482

00:33:26,629 --> 00:33:28,881  
Nur es passierte schon.

483

00:33:28,965 --> 00:33:30,675  
Denk nicht nach, hör zu.

484

00:33:30,758 --> 00:33:33,886  
Vergiss den Plan des kleinen Wichsers.  
Zu kompliziert.

485

00:33:33,970 --> 00:33:37,557  
Ein besserer Plan ist,  
dass wir nach 2019 reisen.

486

00:33:37,640 --> 00:33:39,642  
Wir müssen nur nett zu Vanya sein,

487

00:33:39,726 --> 00:33:42,520  
sie abhalten,  
alles zu zerstören. Kinderspiel.

488

00:33:45,523 --> 00:33:46,566  
Nun, das ist...

489

00:33:46,649 --> 00:33:48,484  
-Nicht schlecht, oder?  
-Ja.

490

00:33:48,568 --> 00:33:49,902  
Aber was ist mit Fünf?

491

00:33:50,111 --> 00:33:51,904  
Ich meine, mit dir? Ich meine,

492

00:33:51,988 --> 00:33:54,323  
-das junge Du.  
-Das bin ich nicht.

493

00:33:54,407 --> 00:33:57,660  
Das ist eine vorpubertäre Fotokopie,  
die im Zeitsprung verpfuscht wurde.

494

00:33:57,744 --> 00:34:00,038  
-Es ist eh zu spät für ihn.  
-Zu spät?

495  
00:34:01,372 --> 00:34:02,790  
Paradoxpsychose?

496  
00:34:02,874 --> 00:34:04,792  
Es wäre besser, ihn zu erlösen.

497  
00:34:05,793 --> 00:34:06,627  
Was?

498  
00:34:07,962 --> 00:34:10,089  
-Ihn töten?  
-Du denkst falsch.

499  
00:34:10,173 --> 00:34:11,632  
-Wir töten keinen.  
-Nein.

500  
00:34:11,716 --> 00:34:14,719  
Sieh mich an.  
Ich bin Fünf und werde noch leben.

501  
00:34:14,802 --> 00:34:17,346  
Wir werden nur  
einen mutierten Doppelgänger los.

502  
00:34:18,556 --> 00:34:20,099  
Amputieren einen dritten Nippel.

503  
00:34:22,894 --> 00:34:23,728  
Warte...

504  
00:34:24,437 --> 00:34:26,856  
...hast du etwa Paradoxpsychose?

505  
00:34:26,939 --> 00:34:28,941  
Mir ging es nie besser.

506  
00:34:35,948 --> 00:34:36,783

Alles klar?

507

00:34:37,867 --> 00:34:39,702

-Alles ok.

-Du hast einen Deal.

508

00:34:40,453 --> 00:34:42,371

Dann los. Kennedy ist unterwegs.

509

00:34:42,955 --> 00:34:45,124

In nicht mal einer Stunde ist Showtime.

510

00:34:45,792 --> 00:34:48,086

Warum plötzlich so engagiert?

511

00:34:48,169 --> 00:34:49,128

Entspann dich.

512

00:34:50,171 --> 00:34:51,422

Du wirst paranoid.

513

00:34:51,964 --> 00:34:53,091

Ach ja?

514

00:34:55,176 --> 00:34:56,344

Ok, los.

515

00:35:08,147 --> 00:35:10,274

Sie wird bald reden.

516

00:35:10,858 --> 00:35:14,320

Vanya, reden ist deine einzige Option.

517

00:35:15,988 --> 00:35:19,117

Wer ist dein Kontakt? Antworte mir.

518

00:35:20,326 --> 00:35:22,286

-Entschuldigung?

-Wir warten alle.

519

00:35:22,370 --> 00:35:23,830

-Worauf?

-Die Antwort.

520

00:35:25,123 --> 00:35:26,707

Ich verstehe nicht.

521

00:35:29,669 --> 00:35:31,712

Du bist also nicht bereit?

522

00:35:31,796 --> 00:35:33,881

-Bereit für was?

-Nicht ihre Schuld.

523

00:35:33,965 --> 00:35:35,967

Ihr Kopf. Sie erinnert sich nicht.

524

00:35:36,050 --> 00:35:38,636

Sie wurde überhitzt,  
ihr Verstand wurde gelöscht.

525

00:35:38,803 --> 00:35:40,930

Sie ist faul, lernte nicht.

526

00:35:41,013 --> 00:35:44,350

-Nein, das...

-Vielleicht machte sie uns immer was vor.

527

00:35:44,433 --> 00:35:46,936

-Sie ist nicht bereit.

-Ihr irrt euch alle.

528

00:35:47,812 --> 00:35:50,815

Nummer Sieben

will sich bewusst nicht erinnern.

529

00:35:59,532 --> 00:36:00,366

Mom?

530

00:36:01,617 --> 00:36:02,743

Geht es dir gut?

531

00:36:03,161 --> 00:36:04,370

Natürlich.

532

00:36:04,704 --> 00:36:06,038  
Warum auch nicht?

533

00:36:28,352 --> 00:36:29,604  
Stimmt etwas nicht?

534

00:36:31,689 --> 00:36:33,816  
-Ich habe keinen Hunger.  
-Koste es.

535

00:36:34,192 --> 00:36:36,152  
-Vielleicht Erinnerst du dich.  
-...erinnern.

536

00:36:40,114 --> 00:36:42,158  
Vanya, was machst du in Dallas?

537

00:36:43,826 --> 00:36:45,745  
Ignorier mich ruhig weiter.

538

00:36:46,370 --> 00:36:48,039  
Wir bringen dich zum Reden.

539

00:37:34,085 --> 00:37:35,002  
Nummer Sieben!

540

00:37:35,544 --> 00:37:36,545  
Erinnere dich,

541

00:37:37,505 --> 00:37:40,049  
oder du gehst  
ohne Nachttisch in dein Zimmer!

542

00:37:41,259 --> 00:37:43,052  
Was ist mit dem Licht los?

543

00:37:43,135 --> 00:37:46,347  
Sie reagiert nicht. Regen wir sie an.

544

00:37:57,817 --> 00:37:59,527  
Willst du den Präsidenten töten?

545  
00:38:06,784 --> 00:38:10,079  
Gott, warum sind Leute  
tot so viel schwerer?

546  
00:38:10,162 --> 00:38:11,664  
Du hast viel Übung darin?

547  
00:38:14,583 --> 00:38:15,418  
Ja.

548  
00:38:15,960 --> 00:38:19,338  
Hey, wie war es,  
als ich dich eingenommen habe?

549  
00:38:20,172 --> 00:38:23,968  
Es war wie Sex  
mit einem der weniger berühmten Baldwins.

550  
00:38:24,051 --> 00:38:28,472  
Man spürt ihn in sich rummachen,  
aber wen kümmert's?

551  
00:38:29,140 --> 00:38:32,310  
Warum? Wie war es,  
diesen heißen Körper zu haben?

552  
00:38:33,269 --> 00:38:35,730  
Es war, als hätte man keine Haut...

553  
00:38:36,272 --> 00:38:40,067  
...aber trotzdem  
wollte man alles anfassen.

554  
00:38:40,484 --> 00:38:41,360  
Oh ja.

555  
00:38:42,153 --> 00:38:44,947  
Ok. Eins, zwei...

556

00:38:52,330 --> 00:38:53,247  
Oh, gut.

557

00:38:53,331 --> 00:38:57,543  
-Ihr seid beide hier. Wir müssen los.  
-Diego, meine Güte!

558

00:38:57,626 --> 00:39:01,380  
Wow. Nummer Zwei, Drei und Vier.

559

00:39:01,464 --> 00:39:04,091  
Wir haben fast  
einen Umbrella-Straight-Flush.

560

00:39:04,175 --> 00:39:07,762  
Ray, das ist mein anderer Bruder, Diego.

561

00:39:09,221 --> 00:39:10,097  
Hey, Mann.

562

00:39:10,389 --> 00:39:12,183  
Sorry, dass ich so reinplatze.

563

00:39:13,768 --> 00:39:15,227  
Hey, wer ist dieser Typ?

564

00:39:15,311 --> 00:39:17,563  
Herb. Er arbeitete mit Fünf  
bei der Kommission.

565

00:39:17,646 --> 00:39:18,564  
Die Kommission?

566

00:39:19,023 --> 00:39:22,109  
Wir überwachen  
und halten das Zeit-Raum-Kontinuum.

567

00:39:22,193 --> 00:39:24,362  
-Ok.  
-Nein, wirklich. Ich war da.

568

00:39:24,445 --> 00:39:27,990



Es ist toll. Ich sah die Zeitlinie  
und kenne die Weltuntergang-Ursache.

569

00:39:29,367 --> 00:39:30,326  
Es ist Vanya.

570

00:39:30,743 --> 00:39:31,619  
Moment, was?

571

00:39:31,702 --> 00:39:32,620  
Wie das?

572

00:39:32,703 --> 00:39:37,249  
Sie jagt das FBI-Gebäude hoch,  
wenn der Präsident gleich vorbeifährt.

573

00:39:37,666 --> 00:39:40,044  
Wir müssen sie finden und aufhalten.

574

00:39:40,127 --> 00:39:42,421  
-Vanya tötet den Präsidenten?  
-Nein.

575

00:39:42,505 --> 00:39:45,925  
Durch die Explosion  
fährt die Kolonne weiter. Kennedy lebt.

576

00:39:46,050 --> 00:39:48,594  
Alle beschuldigen Russland,  
auch der Präsident.

577

00:39:48,677 --> 00:39:52,515  
Er schlägt zurück, sie schlagen zurück.  
Bald regnet es Atombomben.

578

00:39:52,598 --> 00:39:54,266  
-Ok...  
-Meine Fresse.

579

00:39:54,350 --> 00:39:55,810  
Ray, Baby.

580

00:39:56,394 --> 00:39:58,479  
-Geht es dir gut? Ok...  
-Nein.

581  
00:39:58,562 --> 00:40:02,400  
Dieser Typ beamt sich in unser Wohnzimmer,  
mit einem weiteren deiner Brüder,

582  
00:40:02,483 --> 00:40:05,778  
der deine Schwester  
von einer Explosion abhalten will,

583  
00:40:05,861 --> 00:40:08,114  
und ein Toter  
liegt in meinem besten Teppich.

584  
00:40:08,197 --> 00:40:10,908  
Ok. Können wir... Raymond. Ray...

585  
00:40:11,534 --> 00:40:13,577  
Den können wir reinigen lassen.

586  
00:40:14,537 --> 00:40:16,872  
Wir bieten auch Leichenentfernungen an.

587  
00:40:18,457 --> 00:40:20,543  
Ich liebe dich, Raymond Chestnut...

588  
00:40:21,961 --> 00:40:26,966  
...und ich wünschte, ich hätte Zeit  
für deinen verdienten Nervenzusammenbruch.

589  
00:40:33,264 --> 00:40:34,348  
Aber du musst los.

590  
00:40:35,683 --> 00:40:36,767  
Ich muss los.

591  
00:41:15,014 --> 00:41:18,267  
Wo ist der neue Rekrut?  
Zottelhaar, Höhlenmannesgesicht?

592

00:41:18,350 --> 00:41:20,227  
Keine Ahnung, tut mir leid.

593

00:41:23,314 --> 00:41:26,233  
Loyalität ist keine Wahl.  
Es ist ein Lebensstil.

594

00:41:38,329 --> 00:41:40,456  
Vanya, ich will dir das nicht antun,

595

00:41:42,249 --> 00:41:46,670  
aber ich bin der Öffentlichkeit  
verpflichtet und muss wissen, wer du bist.

596

00:41:48,214 --> 00:41:49,798  
Iss auf. Es wird kalt.

597

00:41:50,466 --> 00:41:51,383  
Ich will nicht.

598

00:41:51,467 --> 00:41:54,470  
Das weiß ich, aber du kannst nicht so tun,  
als gäbe es es nicht.

599

00:41:54,553 --> 00:41:55,679  
Ich tue nicht so.

600

00:41:55,763 --> 00:41:56,889  
Natürlich.

601

00:41:56,972 --> 00:41:58,682  
Du lebst eine Fantasie,

602

00:41:58,766 --> 00:42:02,019  
in der du dich nicht  
deinem wahren Selbst stellen musst.

603

00:42:02,102 --> 00:42:05,022  
Anstatt dich der Komplexität  
deiner eigenen Existenz zu stellen,

604

00:42:05,105 --> 00:42:07,399

versteckst du dich in einer anderen.

605

00:42:07,483 --> 00:42:09,985

Ein albernes Leben  
auf einer albernen Farm.

606

00:42:13,656 --> 00:42:15,533

Das ist nicht dein Schicksal.

607

00:42:23,040 --> 00:42:24,875

Ich hoffe, wir finden Vanya.

608

00:42:27,127 --> 00:42:30,714

Leugne dein wahres Selbst nicht weiter,  
auch mit Angst.

609

00:42:31,465 --> 00:42:32,925

-Ich habe keine Angst.  
-Iss!

610

00:42:33,842 --> 00:42:35,469

Ein Bissen, dann geh.

611

00:43:00,160 --> 00:43:03,038

-Was ist los?  
-Wir müssen sie aufhalten.

612

00:43:07,001 --> 00:43:08,502

Dann musst du sie töten.

613

00:43:08,877 --> 00:43:10,879

Ich versuche es!

614

00:43:19,638 --> 00:43:21,056

Wieso lebt sie noch?

615

00:43:22,641 --> 00:43:23,892

Ich erinnere mich.

616

00:43:23,976 --> 00:43:25,394

Ich erinnere mich.

617

00:44:14,318 --> 00:44:15,819  
Frage, Leute.

618

00:44:16,487 --> 00:44:18,989  
Vor wem wollen wir Vanya retten?

619

00:44:19,073 --> 00:44:19,948  
-Dem FBI!  
-FBI!

620

00:44:20,032 --> 00:44:24,161  
Alle kleben an der Decke.  
Wieso hört sie dann nicht auf?

# THE UMBRELLA ACADEMY™



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.